



# Palarnède

n° 21 - Novembre 2013

Bulletin  
d'informations et  
d'échanges  
pédagogiques en  
Langues Anciennes



ENSEIGNEMENT CATHOLIQUE  
SECONDAIRE

Publication du secteur  
Langues Anciennes - FESeC



Éditeur responsable : Frédéric Dewez ■ Rue Haute 17 - 5524 Gérin



# SOMMAIRE

Éditorial.....	4
<i>Frédéric DEWEZ</i>	
SUGGESTIONS PÉDAGOGIQUES.....	4
Vénus au Musée .....	4
La mythologie gréco-romaine (en guise d'introduction).....	4
La naissance de Vénus.....	5
Les histoires d'amour de Vénus.....	5
Vénus épouse Vulcain.....	5
Vénus et Mars.....	6
Les autres histoires d'amour de Vénus .....	6
L'histoire d'amour de Psychè et Amour.....	7
Conclusion .....	11
Applications.....	11
<i>Lisa Claus</i>	
Pandore et Prométhée .....	12
Canevas de la séquence .....	12
Annexes .....	13
Les textes .....	13
Le vocabulaire .....	14
Deux extraits en traduction.....	16
Exercices .....	19
<i>Carine Lebedelle</i>	
Tâches .....	21
<i>Catherine Jenard</i>	
BIBLIOGRAPHIE .....	22

# Éditorial

Notre revue est entrée dans la dimension numérique. Je vous invite à découvrir cette nouvelle interface pédagogique qui vous donnera, j'en suis sûr, entière satisfaction : c'est en tout cas, mon souhait et celui des membres de ma commission de secteur que je remercie, ici, pour leur investissement et pour la qualité des articles qu'ils proposent à votre lecture.

Comme je vous l'avait confirmé, même si nous avons changé de moyen de diffusion, nous voulons garder toute la spécificité de la revue, à savoir une information pédagogique

au travers de séquences de cours, de tâches d'apprentissage, de références bibliographiques et culturelles et un espace d'échange au travers de vos témoignages et de ceux de vos élèves.

Je vous laisse donc découvrir le numéro 21 et je vous souhaite une excellente fin de trimestre.

Merci pour votre confiance !

FRÉDÉRIC DEWEZ  
RESPONSABLE DU SECTEUR LANGUES ANCIENNES

## SUGGESTIONS PÉDAGOGIQUES



# Vénus au Musée

*Un autre mythe gréco-romain peut faire l'objet d'une exploitation en classe en vue d'une visite au Musée d'Art Ancien.*

*« Vénus, une des douze divinités olympiennes : une icône de beauté ! »*

*Cette séquence s'inscrit dans la même lignée que la séquence présentée dans le numéro 20 de Palamède consacré à Dédale et Icare et s'adresse principalement à des élèves de 1<sup>re</sup> C et S.*

*Elle s'articule autour de quatre grands axes : une présentation générale de la mythologie gréco-romaine, la naissance de Vénus, les histoires d'amour de Vénus et celle vécue par Psychè et Amour.*

## La mythologie gréco-romaine (en guise d'introduction)

Tâches

- Répondre à des questions sur base d'un tableau de généalogie simplifié des principaux dieux gréco-romains ;
- Compléter un tableau en inscrivant le nom romain en regard du nom du dieu grec en se référant éventuellement du site suivant :

<http://mythologica.fr/grec/index.htm>.



## La naissance de Vénus

### Tâches

- Faire observer une œuvre d'art (*la naissance de Vénus* d'Alexandre Cabanel, 1863) et orienter les observations sur la naissance de Vénus. <http://www.tic-et-nunc.com/visiter/louvre/>
- Sur base du texte d'Hygin (*Fabulae*, 197).
  - a/ Faire deviner aux élèves le sens de 5 mots du texte latin sur base du français ou d'autres langues.
  - b/ Sur base du sens (fourni) du texte d'Hygin, expliquer pourquoi la colombe est l'attribut de Vénus.
  - c/ Faire colorier sur une carte le pays où Vénus serait née et le fleuve où son œuf serait tombé.
  - d/ Démontrer qu'un des buts de la mythologie est d'expliquer l'apparition de l'univers, son peuplement et son ordonnancement : il s'agit d'expliquer, ici, l'apparition des poissons dans le ciel. Les désigner sur une carte du ciel.
  - e/ Relier les dérivés de *piscis* à leur définition :

Piscicole	●	● élevage de poissons d'eau douce
Pisciculture	●	● vivier, lieu où vivent des poissons
Pisciforme	●	● qui mange des poissons
Piscine	●	● réfère à une forme d'élevage de poissons
Piscivore	●	● en forme de poisson

## Les histoires d'amour de Vénus

### Vénus épouse Vulcain

#### Tâches

À partir de la lecture d'un texte en français :

- donner les caractéristiques physiques de Vulcain et le dessiner ;
- répondre à des questions précises du type :

À quelle science le nom latin de « Vulcain » a-t-il donné naissance ?

.....

Quel cadeau maléfique Vulcain offre-t-il à sa mère ? .....

Dans quel noble art ce dieu excelle-t-il ?

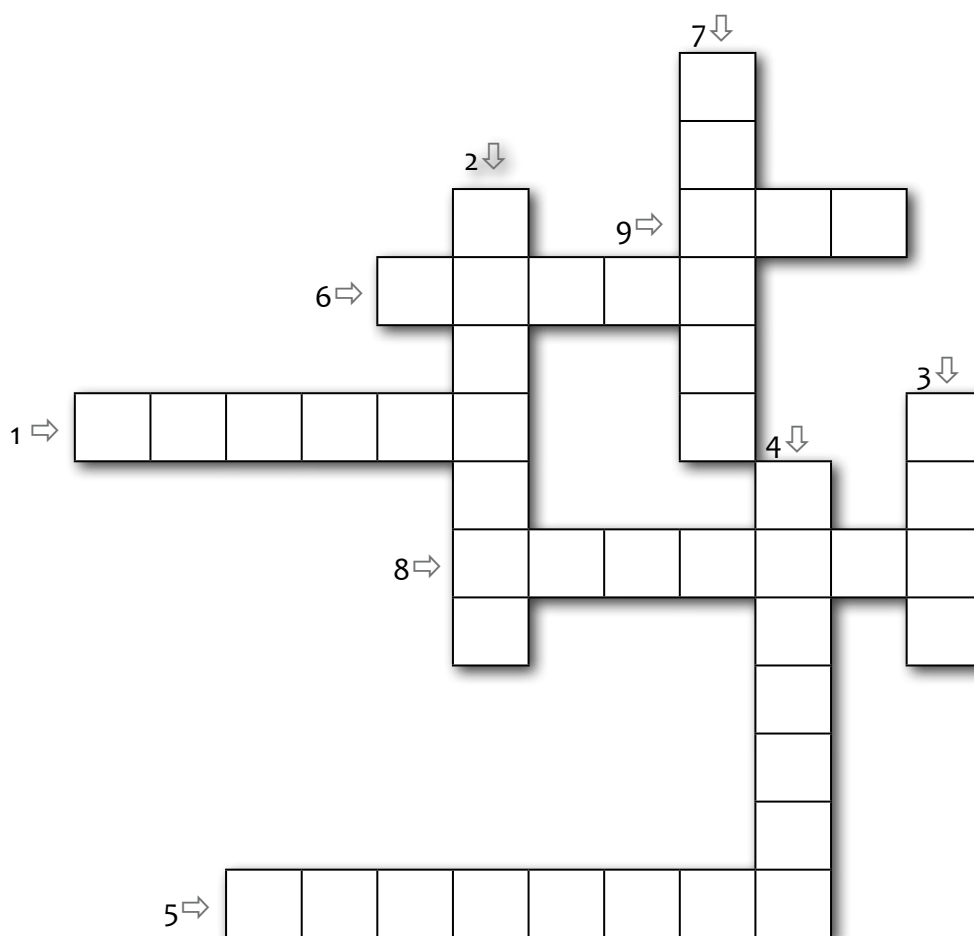
Indice :   **v r'**   = .....

## Vénus et Mars

### Tâches

- À partir du texte d'Hygin, *Fabulae*, 3 (+ fresque de Pompéi en soutien visuel).
  - Mettre en fluo le complément des prépositions préalablement mis en gras dans le texte latin.
  - Remplir une grille de mots croisés (à dessiner par le professeur). Les mots à utiliser sont : *deos*, *Sol*, *Vulcano*, *uidit*, *uestem*, *Minerva*, *faceret*, *Venere*, *uenisset*.

- Déesse de la beauté à l'ablatif
- Nom latin de la déesse Athéna
- Les dieux
- Forme verbale signifiant faire
- Forme verbale signifiant venir
- Forme verbale signifiant voir
- Un vêtement
- Le nom du mari de Vénus
- Le nom latin du dieu qui a découvert la liaison adultère de Vénus et Mars



### Les autres histoires d'amour de Vénus

Renvoyer les élèves intéressés vers le site renseigné ci-dessous :

<http://mythologica.fr/grec/index.htm>



## L'histoire d'amour de Psychè et Amour

### Tâches

- Remettre dans le bon ordre les illustrations inspirées d'œuvres d'art représentant différentes scènes de l'histoire racontée préalablement par le professeur.
- Relier ensuite les images à leur artiste en fonction du titre :  
 Antonio CANOVA (1757-1822) *Psyché ranimée par le baiser de l'Amour* Marbre, H : 1,55 m ; L : 1,68 m ; P : 1,01 m , MR 1777, Paris, Musée du Louvre.  
 Bertel THORVALDSEN (1770-1844) *Amour s'apprêtant à piquer Psyché de sa flèche* Marbre, A430, Copenhague, Thorvaldsens museum.  
 Bertel THORVALDSEN (1770-1844) *Psyché tenant le vase à onguents pour Vénus* Marbre, A821, Copenhague, Thorvaldsens museum.  
 Henri-Joseph RUTXHIEL (1775-1837) *Zéphyr enlevant Psyché* Marbre, LL 0007, Paris, Musée du Louvre.  
 Tenture de l'histoire de Psyché : *Les parents de Psyché consultant l'oracle d'Apollon*, Papier peint panoramique, inv. BAD 5295 (HH 2.01).
- Trouver dans une grille à rayer les noms des personnages et des lieux de l'histoire (Psychè, Vénus, Amour, Apollon, Milet, Zéphyr, Olympe, Proserpine) afin de trouver le mot mystère qui est la clé de l'immortalité : .....

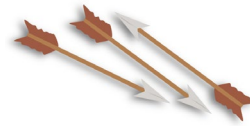
A	P	S	Y	C	H	E		A	M
	B	U		O	L	Y	M	P	E
R		N	O			O	I	O	I
	S	E	I	E	U	E	L	L	T
N		V	E	R	C		E	L	T
A	R	Y	H	P	E	Z	T	O	R
P	R	O	S	E	R	P	I	N	E

- Sur base du texte d'Apulée (*Métamorphoses*, V, 22).  
 a/ Identifier les personnages évoqués et préciser le moment de l'histoire dont il s'agit (= Psychè qui veut assassiner « le monstre »).

b/ Relier les attributs de Cupidon à l'image correspondante.

Arcus ●

●



Pharetra ●

●



Sagitta ●

●



c/ Retrouver les mots latins qui correspondent à la traduction et justifier son choix.

Traduction	Mot latin	Justification
(du) corps	.....	.....
les secrets	.....	.....
par crainte	.....	.....
dans son cœur	.....	.....

d/ Sur base de la traduction de la fin du texte, décrire en ses propres termes l'aspect physique de Cupidon.

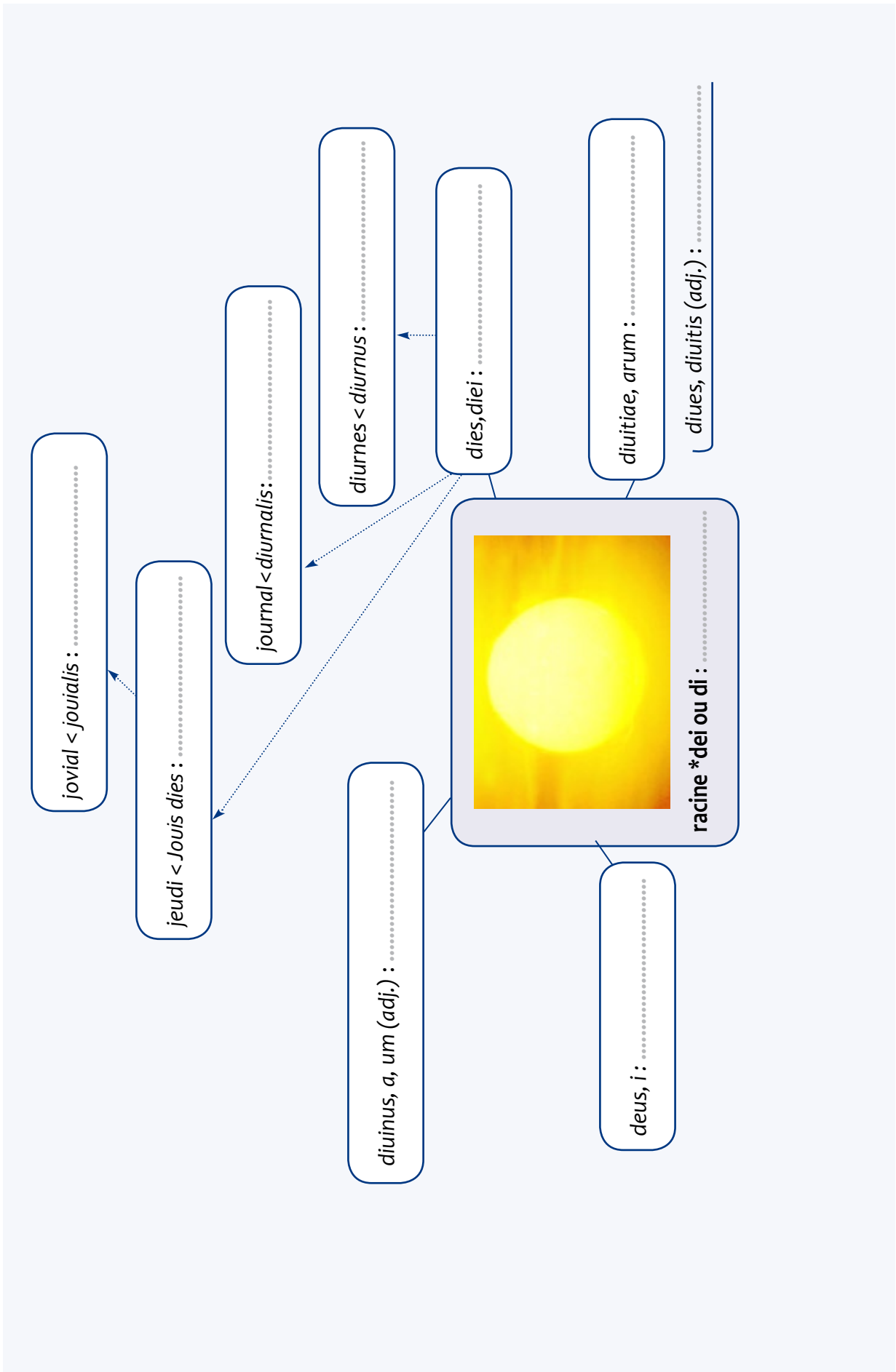
e/ Retrouver les mots latins désignant les parties du corps de Cupidon en s'aidant de cette traduction et les inscrire à l'aide de flèches sur l'œuvre d'Antoine-Denis CHAUDET (1763 -1810) *L'Amour Marbre*, LL 56, Paris, Musée du Louvre.

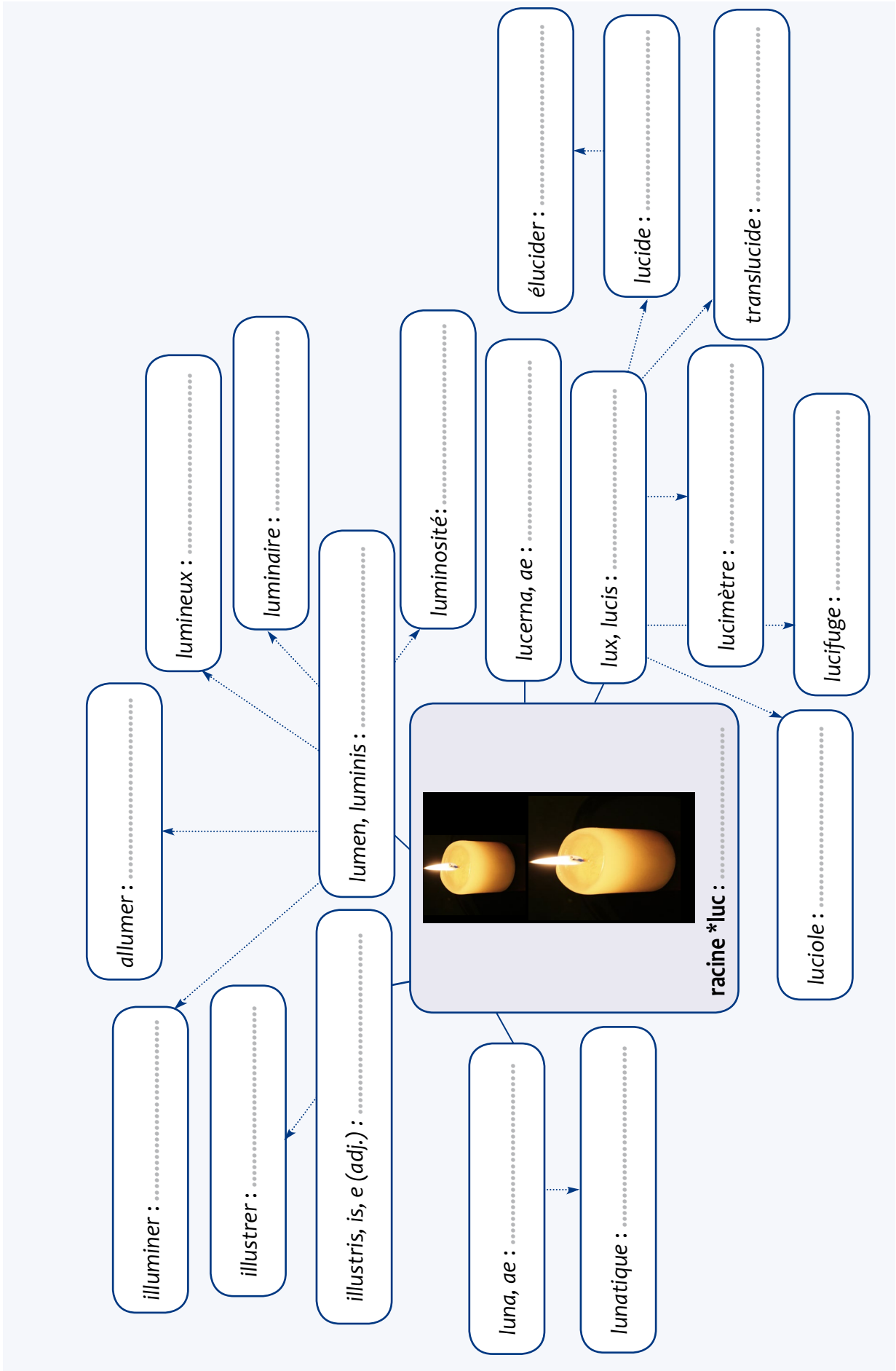
f/ Expliquer pourquoi plusieurs mots font référence à la lumière.

g/ Compléter les cartes heuristiques suivantes, basées sur les mots du vocabulaire du texte.









## Conclusion

Tâche

Compléter les phrases suivantes en guise de synthèse de ce qui a été appris en choisissant le bon élément : 2, 12, 125-180 apr. J.-C., 67 av.-17 apr. J.-C.

- La mythologie gréco-romaine est très vaste ; elle est fréquemment le sujet d'auteurs grecs, mais aussi latins. Ainsi, nous avons parcouru les textes d'Hygin (.....) et d'Apulée (.....).
- Tu as découvert les dieux gréco-romains : il y a ..... dieux olympiens.
- Vénus, déesse de la beauté est souvent représentée nue. On ne compte plus ses conquêtes, mais on retient qu'elle était mariée à Vulcain, le dieu forgeron, et qu'elle eut une fille, selon Hygin, avec le dieu Mars. Jalouse de la beauté de Psychè, elle a envoyé son fils Amour pour qu'il lui envoie une flèche destinée à l'homme le plus laid de la planète. Seulement, Amour n'a pu résister à son charme. Après de nombreux malheurs entre autres dus à ses ..... sœurs et Vénus elle-même, les amoureux seront finalement libres de vivre leur amour au grand jour.
- En latin, comme en français, il existe des prépositions. Leur forme est invariable, mais le nom qui les accompagne, lui, se décline, notamment à l'ablatif. La préposition suivie de son complément a alors la fonction de complément de phrase prépositionnel.
- Le latin est à l'origine de nombreux mots dans la langue française. Nous avons ainsi vu des exemples pour les champs lexicaux des poissons, du corps humain et de la lumière.

## Applications

La publicité : *Vénus Embrasse*, avec Jennifer Lopez.

Tâches

- Demander à quel produit ce spot publicitaire fait référence.
- Demander quelle femme en est l'égérie et pourquoi.

La chanson : *Caroline*, MC Solaar, 1992.

Tâche

Trouver des liens entre la chanson et l'histoire d'Amour-Cupidon.

LISA CLAUS  
(Institut Saint-Jean-Baptiste, Saint Gilles)

# Pandore et Prométhée

La séquence que voici a été proposée à des élèves de début de 3<sup>e</sup> année.

Le portefeuille de documents mis à disposition des élèves comprend :

- 2 textes d'Hygin (*Fabulae*, *Pandora* et *Prometheus*) ;
- le vocabulaire des textes ;
- deux extraits en traduction :
  - Hésiode, *Des Travaux et des Jours*,
  - La Genèse, 2-3 ;
- des reproductions d'œuvres d'art (proposées en PowerPoint) :
  - le sarcophage avec la légende de Prométhée (Paris, Louvre)  
[http://fr.academic.ru/pictures/frwiki/67/Creation\\_Prometheus\\_Louvre\\_Ma445.jpg](http://fr.academic.ru/pictures/frwiki/67/Creation_Prometheus_Louvre_Ma445.jpg)
  - *Prométhée apportant le feu* par Jan Cossiers (Madrid, Prado)  
<http://mythologica.fr/grec/promethee.htm>
  - *Atlas et Prométhée*, coupe en céramique laconique (Vatican)  
[http://mv.vatican.va/5\\_FR/pages/x-Schede/MGEs/MGEs\\_Sala17\\_03\\_043.html](http://mv.vatican.va/5_FR/pages/x-Schede/MGEs/MGEs_Sala17_03_043.html)
  - *Hercule et Prométhée*, coupe proto-attique  
[http://www.ephodia.eu/ceramiquegrecoitaliq/mythologie/mythologie\\_heracles\\_promethee.htm](http://www.ephodia.eu/ceramiquegrecoitaliq/mythologie/mythologie_heracles_promethee.htm)
  - *Prométhée enchaîné* par Nicolas-Sébastien Adam (Paris, Louvre)  
[http://fr.wikipedia.org/wiki/Nicolas\\_S%C3%A9bastien\\_Adam](http://fr.wikipedia.org/wiki/Nicolas_S%C3%A9bastien_Adam)
  - *Prométhée*, par Gustave Moreau (Paris, Musée G. Moreau)  
[http://www.musee-moreau.fr/pages/page\\_id18786\\_u1l2.htm](http://www.musee-moreau.fr/pages/page_id18786_u1l2.htm)
  - *Pandore*, vase grec à figures rouges (Paris, Louvre)  
[http://www.cndp.fr/tdc/fileadmin/docs/tdc\\_992\\_crime\\_chatiment/fiche\\_pedagogique\\_ecole.pdf](http://www.cndp.fr/tdc/fileadmin/docs/tdc_992_crime_chatiment/fiche_pedagogique_ecole.pdf)
  - *Pandora* par John William Waterhouse (collection privée)  
<http://www.wikipaintings.org/en/john-william-waterhouse/pandora-1898#supersized-artistPaintings-188022>
  - *Pandore ouvrant la boîte*, par Giovanni Battista (Paris, bibliothèque des Beaux-Arts)  
[http://www.cndp.fr/tdc/fileadmin/docs/tdc\\_992\\_crime\\_chatiment/fiche\\_pedagogique\\_ecole.pdf](http://www.cndp.fr/tdc/fileadmin/docs/tdc_992_crime_chatiment/fiche_pedagogique_ecole.pdf)
  - *Eva Prima Pandora*, par Jean Cousin (Paris, Louvre)  
[http://fr.wikipedia.org/wiki/Eva\\_Prima\\_Pandora](http://fr.wikipedia.org/wiki/Eva_Prima_Pandora)

## Canevas de la séquence

### Traduction du texte *Pandora*

Rappels de conjugaison : présent et parfait + exercices.

Rappels : cas et fonctions.

Consigne

Dresse un tableau de l'emploi des cas en latin. Tous les emplois rencontrés dans le texte « *Pandora* » doivent y figurer, suivis chacun d'un exemple en latin tiré de ce texte, avec traduction. Tu soigneras la présentation et l'orthographe.



## Traduction du texte *Prometheus*

Rappels de conjugaison : l'imparfait (et éventuellement le plus-que-parfait) + exercices.

Exercices d'étymologie.

Observation des œuvres d'art :

les élèves ont la possibilité de s'exprimer oralement sur les tableaux, de proposer leurs interprétations et d'échanger leurs points de vue, de dire lequel ils préfèrent et de justifier leur choix.

Partant du constat que la boîte de Pandore figure sur les œuvres d'art, mais n'est pas mentionnée dans le texte d'Hygin, lecture complémentaire du texte d'Hésiode.

Pour éclairer l'œuvre « *Eva Prima Pandora* », lecture du texte de la Genèse.

On pourrait imaginer de le faire par groupes, avec mise en commun, mais je n'ai pas testé cette formule.

En conclusion de cette séquence, j'ai demandé aux élèves de lui trouver un titre. Nous avons écrit au tableau une série de mots-clés évoquant la séquence et le titre « Mythes de création(s) et de punitions » s'est assez vite dégagé.

Ensuite, je leur ai proposé un exercice de rédaction intitulé mets-toi dans la peau de... avec une petite mise en situation (cf. annexe).

### Consigne

Choisis un des personnages et rédige le texte le plus approprié à la situation proposée (environ une page). Tu dois replacer les faits mentionnés dans leur contexte en te basant sur les textes vus en classe. À toi d'imaginer les arguments de chacun et les sentiments ressentis. Soigne l'orthographe, le choix du vocabulaire et la construction des phrases.

En évaluation (famille de tâches 2), j'ai demandé aux élèves de légendier 5 des œuvres d'art vues au cours à l'aide d'extraits des textes d'Hygin et d'Hésiode.

### Consignes

Les œuvres d'art que voici illustrent les légendes de Prométhée et de Pandore.

1. Décris brièvement l'épisode précis que chacune représente.
2. Ensuite, légende-les. Tu dois pour cela utiliser uniquement des extraits latins de textes vus en classe. Si aucun n'est adéquat, tu pourras alors puiser dans les textes complémentaires vus en traduction.
3. Traduis les extraits latins.

## Annexes

### LES TEXTES

#### *Pandora*

Prometheus Japeti filius primus homines ex luto finxit. Postea Vulcanus Jouis iussu ex luto mulieris effigiem fecit, cui Minerua animam dedit, ceterique dii alius aliud donum dederunt ; ob id Pandoram nominarunt. Ea data in coniugium Epimetheo fratri ; inde nata est Pyrrha, quae mortalis dicitur prima esse creata.

#### *Prometheus*

Homines antea ab immortalibus ignem petebant neque in perpetuum seruare sciebant ; quod postea Prometheus in ferula detulit in terras, hominibusque monstravit quomodo cinere obrutum seruarent. Ob hanc rem Mercurius Jouis iussu deligavit eum in monte Caucaso ad saxum clavis ferreis et aquilam apposuit, quae cor eius exesset ; quantum die ederat, tantum nocte crescebat. Hanc aquilam post xxx annos Hercules interfecit eumque liberavit.



## LE VOCABULAIRE

### (Pandora)

Prometheus	Promethei, m	Prométhée
Japetus	Japeti, m	Japet
filius	fili, m	le fils
primus	prima, primum	premier
homo	hominis, m	l'homme
ex	+ abl	hors de, de
lutum	luti, n	la boue, l'argile
ingere	tingo, is, finxi, factum	façonner, imaginer
postea		ensuite
Vulcanus	Vulcani, m	Vulcain
Juppiter	Jouis, m	Jupiter
iussu		sur ordre de
mulier	mulieris, f	la femme
effigies	effigiei, f	la représentation
facere	facio, is, feci, factum	faire
cui	(datif m/f/n sing)	à qui, auquel...
Minerua	Mineruae, f	Minerve
anima	animae, f	l'âme, la vie
dare	do, das, dedi, datum	donner
ceteri	ceterae, cetera	tous les autres
deus	dei, m	le dieu
alius	alia, aliud	un autre
donum	doni, n	le cadeau
ob	+ acc	à cause de
is	ea, id	celui-ci, celle-ci, ceci
Pandora	Pandorae, f	Pandore
nominare	nomino, as, aui, atum	appeler, nommer
in	+acc (direction) + abl (situation)	dans, vers, en, pour dans, en
coniugium	coniugii, n	le mariage
Epimetheus	Epimethei, m	Épiméthée
frater	fratris, m	le frère
inde		de là, ensuite
natus	nata, natum	né
Pyrrha	Pyrrhae, f	Pyrrha
quae	(nomin. f .sg)	qui
mortalis	mortalis, m ou f	le ou la mortel(le)
dicere	dico, is, dixi, dictum	dire
dicitur	(indic. prés. passif, 3s)	il / elle est dit(e)
esse	sum, es, fui, -	être
creare	creo, as, aui, atum	créer

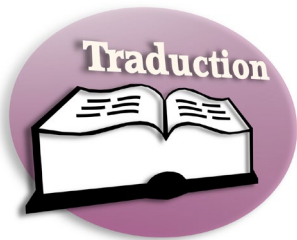


## (Prometheus)

antea		avant cela, avant
ab	+abl	par, loin de, de
immortalis	immortalis, m	l'immortel, le dieu
ignis	ignis, m	le feu
petere (ab)	peto, is, peti(u)i, petitum	demander (à)
neque		et ne pas, ni
in perpetuum		pour toujours
seruare	seruo, as, aui, atum	garder
scire	scio, is, sci(u)i, itum	savoir
quod	= et id (nom/acc n sg)	et ceci, et celui-ci
postea		après cela, ensuite
Prometheus	Promethei, m	Prométhée
ferula	ferulae, f	la fêrûle
deferre	fero, fers, tuli, latum	porter, apporter
terra	terra, ae, f	la terre
monstrare	monstro, as, aui, atum	montrer
quomodo		comment
cinis	cineris, m	la cendre
obrutus	obruta, obrutum	recouvert
hanc	acc f sg de hic, haec, hoc	celui-ci, ce ... - ci
res	rei, f	la chose
Mercurius	Mercurii, m	Mercure
deligare	deligo, as, aui, atum	attacher, lier
eum	acc m sg de is, ea, id	celui-ci, ce ... - ci
mons	montis, m	le mont, la montagne
Caucasus	Caucasi, m	le Caucase
ad	+ acc	vers, à, chez, près de
saxum	saxi, n	le rocher, la pierre
clauus	clau, m	le clou
ferreus	ferrea, ferreum	en fer
aquila	aquillae, f	l'aigle
apponere	pono, is, posui, positum	placer près de
qui	quae, quod	qui, que, dont
cor	cordis, n	le cœur
eius	gén sg de is, ea, id	
(ex)esse= (ex)edere	(ex)edo, is, edi, esum	manger (complètement)
exesset	subj. impft actif 3s	
quantum		(autant) que
tantum		autant
nox	noctis, f	la nuit



crescere	cresco, is, creui, cretum	grandir
post	+ acc	après
triginta (xxx)		trente
annus	anni, m	l'année
Hercules	Herculis, m	Hercule
interficere	io, is, feci, fectum	tuer
liberare	o, as, aui, atum	libérer



## DEUX EXTRAITS EN TRADUCTION

### À l'origine, un récit grec... : Hésiode, *Les Travaux et les Jours*.

Furieux dans son âme d'avoir été trompé par l'astucieux Prométhée, Jupiter condamna les hommes aux soucis et aux tourments. Il leur avait caché le feu ; mais le noble fils de Japet, par un adroit larcin, le leur apporta dans la tige d'une fêrulle, après l'avoir enlevé au prudent Jupiter qui aime à lancer la foudre. Ce dieu qui rassemble les nuages lui dit en son courroux : « Fils de Japet, ô le plus habile de tous les mortels, tu te réjouis d'avoir dérobé le feu divin et trompé ma sagesse, mais ton vol te sera fatal à toi et aux hommes à venir. Pour me venger de ce larcin, je leur enverrai un funeste présent dont ils seront tous charmés au fond de leur âme, chérissant eux-mêmes leur propre fléau. »

En achevant ces mots, le père des dieux et des hommes sourit et commanda à l'illustre Vulcain de composer sans délai un corps, en mélangeant de la terre avec l'eau, de lui communiquer la force et la voix humaine, d'en former une vierge douée d'une beauté ravissante et semblable aux déesses immortelles ; il ordonna à Minerve de lui apprendre les travaux des femmes et l'art de façonner un merveilleux tissu, à Vénus à la parure d'or de répandre sur sa tête la grâce enchanteresse, de lui inspirer les violents désirs et les soucis dévorants, à Mercure, messenger des dieux et meurtrier

d'Argus, de remplir son esprit d'impudence et de perfidie. Tels furent les ordres de Jupiter, et les dieux obéirent à ce roi, fils de Saturne. Aussitôt l'illustre Vulcain, soumis à ses volontés, façonna avec de la terre une image semblable à une chaste vierge ; la déesse aux yeux bleus, Minerve, l'orna d'une ceinture et de riches vêtements ; les divines Grâces et l'auguste Persuasion lui attachèrent des colliers d'or, et les Heures à la belle chevelure la couronnèrent des fleurs du printemps. Minerve entoura tout son corps d'une magnifique parure. Enfin le meurtrier d'Argus, docile au maître du tonnerre, lui inspira l'art du mensonge, les discours séduisants et le caractère perfide. Ce héraut des dieux lui donna un nom et l'appela Pandore, parce que chacun des habitants de l'Olympe lui avait fait un présent pour la rendre funeste aux hommes industriels.

Après avoir achevé cette attrayante et pernicieuse merveille, Jupiter ordonna à l'illustre meurtrier d'Argus, au rapide messenger des dieux, de la conduire vers Épiméthée. Épiméthée ne se rappela point que Prométhée lui avait recommandé de ne rien recevoir de Jupiter, roi d'Olympe, mais de lui renvoyer tous ses dons de peur qu'ils ne devinssent un fléau terrible aux mortels. Il accepta le présent fatal et reconnut bientôt son imprudence.

Auparavant, les tribus des hommes vivaient





sur la terre, exemptes des tristes souffrances, du pénible travail et de ces cruelles maladies qui amènent la vieillesse, car les hommes qui souffrent vieillissent promptement.

Pandore, tenant dans ses mains un grand vase, en souleva le couvercle, et les maux terribles qu'il renfermait se répandirent au loin. L'Espérance seule resta. Arrêtée sur les bords du vase, elle ne s'envola point, Pandore ayant remis le couvercle, par l'ordre de Jupiter qui porte l'égide et rassemble les nuages. Depuis ce jour, mille

calamités entourent les hommes de toutes parts : la terre est remplie de maux, la mer en est remplie, les maladies se plaisent à tourmenter les mortels nuit et jour et leur apportent en silence toutes les douleurs, car le prudent Jupiter les a privées de la voix. Nul ne peut donc échapper à la volonté de Jupiter...

Quand les hommes et les dieux furent nés ensemble, d'abord les célestes habitants de l'Olympe créèrent l'âge d'or pour les mortels doués de la parole.

### Genèse, 2-3

7. Dieu forma l'homme de la poussière de la terre, il souffla dans ses narines un souffle de vie et l'homme devint un être vivant.
8. Puis Dieu planta un jardin en Éden, du côté de l'orient, et il y mit l'homme qu'il avait formé.
9. Dieu fit pousser du sol des arbres de toute espèce, agréables à voir et bons à manger, et l'arbre de la vie au milieu du jardin, et l'arbre de la connaissance du bien et du mal.
15. Dieu prit l'homme, et le plaça dans le jardin d'Éden pour le cultiver et pour le garder.
16. Dieu donna cet ordre à l'homme : tu pourras manger de tous les arbres du jardin ;
17. mais tu ne mangeras pas de l'arbre de la connaissance du bien et du mal, car le jour où tu en mangeras, tu mourras.
18. Dieu dit : Il n'est pas bon que l'homme soit seul ; je lui ferai une aide semblable à lui.
19. Dieu forma de la terre tous les animaux des champs et tous les oiseaux du ciel, et il les fit venir vers l'homme, pour voir comment il les appellerait, et afin que tout être vivant portât le nom que lui donnerait l'homme.
20. Et l'homme donna des noms à tout le bétail, aux oiseaux du ciel et à tous les animaux des champs ; mais, pour l'homme, il ne trouva point d'aide semblable à lui.
21. Alors, Dieu fit tomber un profond sommeil sur l'homme, qui s'endormit ; il prit une de ses côtes, et referma la chair à sa place.
22. Dieu forma une femme de la côte qu'il avait prise de l'homme, et il l'amena vers l'homme.
23. Et l'homme dit : Voici cette fois celle qui est os de mes os et chair de ma chair ! On l'appellera femme, parce qu'elle a été prise de l'homme.
24. C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère, et s'attachera à sa femme, et ils deviendront une seule chair.
25. L'homme et sa femme étaient tous deux nus, et ils n'en avaient point honte.
1. Le serpent était le plus rusé de tous les animaux des champs, que Dieu avait faits. Il dit à la femme : Dieu a-t-il réellement dit : vous ne mangerez pas de tous les arbres du jardin ?
2. La femme répondit au serpent : nous mangeons du fruit des arbres du jardin.
3. Mais quant au fruit de l'arbre qui est au milieu du jardin, Dieu a dit : vous n'en mangerez point et vous n'y toucherez point, de peur que vous ne mouriez.
4. Alors le serpent dit à la femme : Vous ne mourrez point ;
5. mais Dieu sait que, le jour où vous en mangerez, vos yeux s'ouvriront, et que vous serez comme des dieux, connaissant le bien et le mal.

6. La femme vit que l'arbre était bon à manger et agréable à la vue, et qu'il était précieux pour ouvrir l'intelligence ; elle prit de son fruit, et en mangea ; elle en donna aussi à son mari, qui était auprès d'elle, et il en mangea.
7. Les yeux de l'un et de l'autre s'ouvrirent, ils connurent qu'ils étaient nus, et ayant cousu des feuilles de figuier, ils s'en firent des ceintures.
8. Alors, ils entendirent la voix de Dieu, qui parcourait le jardin vers le soir, et l'homme et sa femme se cachèrent loin de la face de Dieu, au milieu des arbres du jardin.
9. Mais Dieu appela l'homme, et lui dit : où es-tu ?
10. Il répondit : J'ai entendu ta voix dans le jardin, et j'ai eu peur, parce que je suis nu, et je me suis caché.
11. Et Dieu dit : qui t'a appris que tu es nu ? Est-ce que tu as mangé de l'arbre dont je t'avais défendu de manger ?
12. L'homme répondit : La femme que tu as mise auprès de moi m'a donné de l'arbre, et j'en ai mangé.
13. Et Dieu dit à la femme : Pourquoi as-tu fait cela ? La femme répondit : le serpent m'a séduite, et j'en ai mangé.
14. Dieu dit au serpent : Puisque tu as fait cela, tu seras maudit entre tout le bétail et entre tous les animaux des champs. Tu marcheras sur ton ventre, et tu mangeras de la poussière tous les jours de ta vie.
15. Je mettrai inimitié entre toi et la femme, entre ta postérité et sa postérité : celle-ci t'écrasera la tête, et tu lui blesseras le talon.
16. Il dit à la femme : J'augmenterai la souffrance de tes grossesses, tu enfanteras avec douleur, et tes désirs se porteront vers ton mari, mais il dominera sur toi.
17. Il dit à l'homme : puisque tu as écouté la voix de ta femme, et que tu as mangé de l'arbre au sujet duquel je t'avais donné cet ordre : Tu n'en mangeras point ! Le sol sera maudit à cause de toi. C'est à force de peine que tu en tireras ta nourriture tous les jours de ta vie.
18. Il te produira des épines et des ronces, et tu mangeras de l'herbe des champs.
19. C'est à la sueur de ton visage que tu mangeras du pain, jusqu'à ce que tu retournes ans la terre, d'où tu as été pris ; car tu es poussière, et tu retourneras dans la poussière.
20. Adam donna à sa femme le nom d'Ève : car elle a été la mère de tous les vivants.
21. Dieu fit à Adam et à sa femme des habits de peau, et il les en revêtit.
22. Dieu dit : Voici, l'homme est devenu comme l'un de nous, pour la connaissance du bien et du mal. Empêchons-le maintenant d'avancer sa main, de prendre de l'arbre de vie, d'en manger, et de vivre éternellement.
23. Et Dieu le chassa du jardin d'Éden, pour qu'il cultivât la terre, d'où il avait été pris.



## EXERCICES

### Conjugaison (présent/parfait)

Observe les verbes conjugués suivants : indique le radical sur lequel ils sont construits (radical du présent ou radical du parfait), vérifie la terminaison de la personne puis traduis-les.

N.B. : fingere, **fingo**, fingis, **finxi**, fictum : façonner

**fing**

= radical  
du présent

**finx**

= radical  
du parfait

finxit :	.....	temperat :	.....
fecit :	.....	lucet :	.....
dedit :	.....	sileo :	.....
dederunt :	.....	fingit :	.....
nomina(ue)runt :	.....	facit :	.....
fugit :	.....	dat :	.....
stat :	.....	dant :	.....
regit :	.....	nominant :	.....
demonstrat :	.....	temperauit :	.....
fugit :	.....	luxit :	.....
stetit :	.....	silui :	.....
rexit :	.....		
demonstrauit	.....		

### Conjugaison (présent/parfait/imparfait)

Parmi tous les verbes proposés, lesquels sont à l'imparfait ? Coche-les, puis traduis l'ensemble.

fingebat :	.....	fixit :	.....
facio :	.....	faciebam :	.....
dederunt :	.....	dabant :	.....
lucibat :	.....	lucet :	.....
demonstrabant :	.....	demonstrauerunt :	.....
sciebat :	.....	sciuit :	.....
fugit :	.....	fugiebat :	.....
mansit :	.....	manebat :	.....
deligauit :	.....	deligabam :	.....
crescebam :	.....	creui :	.....

Quel radical est utilisé dans la formation de l'imparfait ? .....

À l'imparfait, un suffixe est intercalé entre le radical et la terminaison.

Quel est ce suffixe (réponse très précise) ? .....

Quelles sont les terminaisons employées à l'imparfait ? .....

### Exercice d'étymologie

Complète chaque phrase de manière à expliquer le sens du mot en gras.

Ensuite, justifie ta réponse en indiquant le ou les mots latins à l'origine de ce mot et leur traduction.

Le but d'une **pétition** est de .....

parce que pétition vient de ..... qui signifie .....

Le rôle des **ligaments** est de ..... des muscles et des os

parce que ligament vient de ..... qui signifie .....

Un salut **cordial** est un salut qui vient .....

parce que cordial vient de ..... qui signifie .....

Un nez **aquilin** a la forme d'un bec .....

parce que aquilin vient de ..... qui signifie .....

Un animal **nocturne** vit.....

parce que nocturne vient de ..... qui signifie .....

L'**incinération** consiste en l'action de .....

parce que incinération vient de ..... qui signifie .....

et ..... qui signifie .....

Si tu es **omniscient**, alors, tu .....

parce que omniscient vient de ..... qui signifie .....

et ..... qui signifie .....

Un matériau **ignifuge** est un matériau qui .....

parce que ignifuge vient de ..... qui signifie .....

et ..... qui signifie .....



Mets-toi dans la peau de ...

- Prométhée. Tu souhaites obtenir une révision de ton jugement. Avec ton avocat, tu prépares ta défense devant la Cour d'Appel.
- Pandore. Tu es choquée par ce que les gens disent de toi. Tu accordes une interview à un journaliste de la presse people dans l'espoir que cela t'aidera à améliorer ton image de marque !
- Épiméthée. Tu en as assez de la façon dont tout le monde te considère. Tu téléphones à Prométhée avec l'espoir qu'il te remonte le moral.
- Hercule. Tu trouves que le supplice de Prométhée a assez duré. Tu vas trouver Jupiter pour intercéder en sa faveur.
- Jupiter. Scandalisé par les libertés que prennent certains de tes sujets, allusion entre autres à Prométhée, tu entends bien resserrer la vis. Tu en fais part à tous dans ton discours du trône annuel.

CARINE LEBEDELLE  
CSJH (Eghezée)



## TÂCHES

Dans un cours de grec 4 h au cours du 1<sup>er</sup> trimestre, dans le cadre de la famille de tâches 3.

« Présenter oralement une synthèse personnelle qui répond aux exigences d'une communication de qualité et qui étudie une question spécifique de la civilisation grecque. »

Présenter oralement à la classe, une synthèse rapide (5' maximum) d'une expression mythologique faisant allusion à la Grèce et sa signification actuelle.

je demande aux élèves la tâche suivante.

Consignes

Dans la présentation orale devront se trouver :

3. un résumé de l'histoire à l'origine de l'expression ;
4. la/les signification(s) de l'expression ;
5. un point, une information qui vous a frappé(e), que vous retiendrez. (éventuellement)

Lors de la présentation orale :

1. l'élève présente cette synthèse sans notes écrites ;
2. l'élève peut disposer d'une fiche aide-mémoire reprenant les données essentielles de sa présentation sous la forme de mots-clés (fiche qu'il remet) ;
3. l'élève note au tableau l'expression présentée ;
4. l'élève soigne la présentation orale : clarté, débit, maintien, ...

L'expression est tirée au sort par l'élève. Je donne une date limite pour la présentation orale, à lui de s'organiser et de me prévenir le cours précédent qu'il veut présenter son expression.

Au cours du 2<sup>e</sup> trimestre, je leur demande le même exercice à partir d'un article d'une revue (*Historia*, *L'Histoire*, *Archéologia*, ...) qu'ils choisissent dans une liste que j'ai établie. Si les articles concernant la mythologie, des sites ou des personnages connus rencontrent un franc succès, des articles ayant comme sujets l'astronomie ou les combats de coqs ou le sort des personnes âgées à Athènes trouvent preneur parmi les élèves plus téméraires...

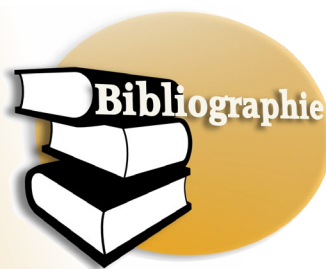
Ces activités permettent aux élèves de prendre rapidement connaissance de domaines de la civilisation antique qu'ils connaissent moins voire pas du tout, développent des capacités de lecture, d'analyse et permettent une prise de parole devant un auditoire, exercice qu'un certain nombre d'entre eux n'apprécient pas nécessairement.

CATHERINE JENARD  
Institut Saint André (Ixelles)

## BIBLIOGRAPHIE

La présente bibliographie clôturée le 30 octobre 2013 est le reflet de lectures personnelles susceptibles d'intéresser des professeurs de langues anciennes, soit à titre personnel, soit dans leurs cours. Elle n'a nullement la prétention d'être exhaustive.

Si vous avez d'autres propositions de lectures..., n'hésitez pas, communiquez-les !



(2013) **Sénèque : du bon usage du pouvoir.** *Histoire Antique et Médiévale*, hors série, 36.

(2013) **Avec Astérix, revivez la grande épopée des Gaulois.** *Géo Histoire*, 11.

(2013) **Astérix, l'irréductible voyageur.** *Géo Voyages*, 16.

(2013) **Astérix, notre héros : la saga.** *Le Point hors série*.

(2013) **Hermès (BD).** *Le Petit Léonard*, 184, 38-41.

(2013) **Il était une fois... Hermès et Argus peints par Jordaens.** *Le Petit Léonard*, 184, 43.

(2013) **Histoire de style : les ordres grecs.** *Le Petit Léonard*, 183, 24-31.

(2013) **Rome et la menace barbare.** *Arkéo Junior*, 211, 18-27.

(2013) **Dionysos, exubérant dieu du vin.** *Arkéo Junior*, 211, 28-34.

(2013) **Il était une fois... l'école !** *Arkéo Junior*, 210, 16-25.

Deux doubles pages consacrées aux Grecs et aux Romains.

(2013) **Dans le sillage de Cléopâtre.** *Arkéo Junior*, 209, 10-23.

(2013) **Les mythes grecs pourquoi on n'y échappe pas ?** *Philosophie Magazine*, hors-série, 19.

Un numéro entier consacré à une relecture philosophique des principaux mythes grecs. Les mythes sont regroupés par « types de héros » : ceux de la vérité, de la technique, du désir, du regard et de la philosophie, un livret de famille (arbre généalogique) un entretien avec Heinz Wismann et une introduction du mythe chez Hésiode complètent ce numéro.

(2013) **Grèce : des dieux et des hommes. À quoi servent les mythes ?** *L'Histoire*, 389.

Ce numéro spécial consacré aux mythes et à la mythologie grecs se divise en 3 grandes parties, la première consacrée à la naissance des mythes, la deuxième aux dieux et héros de la cité, la dernière à la manière dont les mythes sont venus jusqu'à nous. Une bibliographie, ainsi qu'une présentation rapide des divinités et héros complètent le numéro richement illustré.

(2013) **Un numéro géant.** *Virgule*, 109.

Un numéro consacré aux géants dans la littérature. Plusieurs petits articles peuvent concerner l'Antiquité : les cyclopes, le colosse de Rhodes, Atlas, Hercule, Les Lestrygons, Polyphème, les Titans et les Géants...

(2013) **Trophées romains et colonne Trajane.** Victoires et défaites - Célébrations des conquêtes impériales - Architecture et décor symbolique. *Dossiers d'archéologie*, 359.

Un numéro richement illustré et documenté.

(2013) **Marseille : la plus ancienne ville de France.** *Archéothéma*, 29.

(2013) **Fréjus : colonie romaine et port de guerre.** *Dossiers d'Archéologie*, hors-série, 25.

(2013) **Portefolio Images de l'Antiquité : Richesses de l'Égypte ; la mosaïque du Nil à Palestrina.** *L'Archéologue*, 127, 4-16.

Droit, R.-P. (2013) **Mieux vivre avec Aristote et Platon.** *Le Point*, 2132, 60-66.

Adam, J.-P. (2013) **Mû le continent perdu.** *L'Histoire-Marianne*, 102-108.

Un numéro consacré aux albums de Corto Maltese replacés dans leur réalité culturelle ou artistique. C'est ainsi qu'on reparle de l'Atlantide...

Lemoisson, C. (2013) **2<sup>e</sup> siècle avant Jésus-Christ : Carthage forteresse des mers.** *Ça m'intéresse Histoire*, 20, 12-14.

Une présentation du jeu vidéo mettant aux prises Carthage et Rome.

France, M. (2013) **27 septembre -52. Alesia, la défaite monstrueuse.** *Ça m'intéresse Histoire*, 20, 94-97.





Salles, C. (2013) **Riche comme... Crésus.** *Historia Spécial*, 12, 16-23.

« Au 6<sup>e</sup> siècle avant notre ère, voici le premier homme millionnaire de l'Histoire grâce à un fleuve, le Pactole, qui charrie des paillettes d'or. »

Logeay, A. (2013) **La jet-set de Pompéi.** *Historia Spécial*, 12, 24-27.

« Dans la cité campanienne, les riches profitent de la dolce vita. Des villas de rêve, des loisirs choisis et le calme, un luxe bien précieux... »

Mossé, C. (2013) **Les « άριστοι » au pouvoir.** *Historia spécial*, 12, 28-33.

« Dans l'Athènes d'avant la démocratie, « les meilleurs » possèdent les terres, manient les armes et contrôlent la vie politique. »

Trois articles concernant l'Antiquité dans un numéro consacré aux grandes fortunes dans l'Histoire.

Cervaux, A., (2013) **Réfection minutieuse pour la Victoire de Samothrace.** *Histoire National Geographic*, 8, 8.

Movellán Luis, M. (2013) **Les voix divines de Delphes.** *Histoire National Geographic*, 8, 48-59.

Lillo Redonet, F. (2013) **La révolte d'un esclave : Spartacus.** *Histoire National Geographic*, 8-60-69.

Vidal-Naquet, M. (2013) **Le port antique de l'île grecque d'Égine menacé.** *Histoire National Geographic*, 7, 9.

« La construction d'un brise-lames pourrait détruire le port antique jamais fouillé de cette île qui fut une rivale d'Athènes au 5<sup>e</sup> siècle ACN. »

Balvay, A. (2013) **La deuxième vie du palais minoen : Cnossos.** *Histoire National Geographic*, 7, 44-55.

« À partir de 2800 av. J.-C., la civilisation minoenne s'est développée en Crète. Le palais de Cnossos, redécouvert au début du 20<sup>e</sup> siècle, en est un des vestiges les plus représentatifs. Même si sa restauration est critiquée. »

Garcia Gual, C. (2013) **Marc Aurèle, l'empereur éclairé.** *Histoire National Geographic*, 7, 56-65.

« Si l'empereur romain ne put échapper aux guerres, il fut aussi un philosophe stoïcien qui, avec ses Pensées ou Méditations, laisse un témoignage unique dans la littérature antique. »

Sanchez, J.P. (2013) **Héliogabale, la débauche d'un empereur éphémère.** *Histoire National Geographic*, 6, 10-13.

Veisse, A.-E. (2013) **Cléopâtre, fine politique.** *Histoire National Geographic*, 6, 32-43.

« La dernière reine d'Égypte, qui séduisit deux grands chefs romains, Jules César et Marc-Antoine, avait pour objectif de préserver son pouvoir et l'indépendance de son pays. »

Une évocation richement illustrée de la dernière des Lagides. Quatre tableaux célèbres pour quatre facettes de la reine.

Garcia Gual, C. (2013) **Aristote, la science infuse.** *Histoire National Geographic*, 6, 44-53.

« Philosophe passionné par la nature au 4<sup>e</sup> siècle avant J.-C., Aristote étudia le vivant, de la zoologie à la botanique, de la politique à la psychologie. Son œuvre pléthorique a marqué l'évolution de la pensée et de la science en Occident. »

Monge Marigorta, J.A. (2013) **La légion, élite au pas.** *Histoire National Geographic*, 6, 53-65.

« Fondée au 4<sup>e</sup> siècle avant J.-C., la légion romaine s'est perfectionnée jusqu'à devenir la colonne vertébrale de l'Empire. Un succès dû à sa discipline et à sa mobilité. »

Deschamps, Q. (2013) **Plongée à la recherche des origines de Lutèce.** *Histoire National Geographic*, 5, 9.

Murcia Ortuno, F. (2013) **Athènes, une idée de la démocratie.** *Histoire National Geographic*, 5, 50-61.

Martinez-Pinna, J. (2013) **Aux origines de Rome.** *Histoire National Geographic*, 5, 62-73.

« D'après la légende, Romulus et Rémus, jumeaux abandonnés et allaités par une louve, fondèrent Rome. Aujourd'hui, la question de son origine, largement débattue n'est toujours pas résolue. »

Voisin, J.-L. (2013) **Le miracle étrusque.** *Le Figaro Histoire*, 10, 42-49.

Briquel, D. (2013) **Au pays de la dolce vita.** *Le Figaro Histoire*, 10, 56-61.

« Les Étrusques ont cultivé un fastueux art de vivre, mais il fut le privilège d'une petite aristocratie. »



Grandazzi, A. (2013) **7 mystères d'une civilisation disparue**. *Le Figaro Histoire*, 10, 62-71.

« Malgré les avancées éblouissantes de l'étruscologie, dans presque tous les domaines, les questions semblent plus nombreuses que les réponses. Que nous révèle la recherche contemporaine ? »

Briquel D. (2013) **Le secret des tombes perdues**. *Le Figaro Histoire*, 10, 72-79.

« Villes mortuaires assurément, les nécropoles étrusques nous replongent dans les cités et les habitations des vivants. »

Thuillier, J.-P. (2013) **Porsenna, la revanche du vaincu**. *Le Figaro Histoire*, 10, 80-83.

« Nos sources littéraires nous viennent uniquement des écrivains grecs et romains. Tout a-t-il été dit sur le héros étrusque ? »

Jolivet, V. (2013) **De la gloire à l'oubli**. *Le Figaro Histoire*, 10, 84-89.

« Figures légendaires ou historiques, les Étrusques dont le nom nous est parvenu furent intimement liés à l'histoire de Rome. »

Gaultier, F. (2013) **Trésors retrouvés de Cerveteri**. *Le Figaro Histoire*, 10, 90-94.

Dans le cadre des expositions en cours ou à venir en France sur les Étrusques, le magazine présente un dossier richement illustré et documenté. Le dossier est complété par une carte de l'Etrurie, une riche bibliographie et une chronologie.

Payen, P. (2013) **Et Achille renonça à la guerre**. *L'Histoire*, 393, 80-83.

« On lui ravit la belle Briséis ? Achille refuse de continuer à combattre. On tue son ami Patrocle ? Il rejoint les rangs des guerriers, mais au mépris des règles du combat. Et si l'Illiade mettait en question la guerre au lieu de la louer ? »

Sartre, M. (2013) **Banquet macabre chez Domitien**. *L'Histoire*, 392, 26.

Présentation des actes d'un colloque de 2013 sur le thème « Le Banquet du monarque dans le monde antique »

Sartre M. (2013) **Et si la Grèce avait été en couleur**. *L'Histoire*, 391, 24-25.

Présentation de l'ouvrage de Jockey, P. Le mythe de la Grèce blanche. Histoire d'un rêve occidental, paru chez Belin en 2013.

Aziza, C. (2013) **Pompéi insolite**. *L'Histoire*, 391, 28-29.

La présentation de 2 ouvrages concernant Pompéi par un spécialiste qui se présente lui-même comme « Pompéiomaniaque »

Moreau, T. (2013) **Comment Constantin est devenu chrétien**. *L'Histoire*, 391, 66-71.

« En 313, la lettre de Milan consacrait la liberté religieuse à l'égard des chrétiens. À l'origine : Constantin le Grand. Le premier empereur romain chrétien fut baptisé sur son lit de mort. Que sait-on de sa conversion ? »

Darthou, S. (2013) **Penser l'immortalité dans la Grèce antique**. *Religions et Histoire*, 52, 48-51.

Huet, V. (2013) **L'immortalité dans la Rome antique**. *Religions et Histoire*, 52, 52, 55.

Vannier, M.-A. (2013) **Saint Augustin et l'immortalité**. *Religions et Histoire*, 52, 60-63.

Zaïd, N. (2013) **Bacchus s'invite à toutes les tables**. *Les Cahiers de Science et Vie*, 140, 22-27.

« Les Grecs ont inventé l'art de la vinification, les Romains l'ont développé à grande échelle. Partie intégrante du quotidien, le vin est, chez les gens aisés, au centre de tous les raffinements. »

Formoso, E. (2013) **Ce nectar qui élevait nos ancêtres**. *Les Cahiers de Science et Vie*, 140, 28-35.

« L'engouement des Gaulois pour le vin est connu depuis l'Antiquité. Ce dernier, importé jusqu'à la conquête romaine du 1<sup>er</sup> siècle av. J.-C., est ensuite massivement produit sur tout le territoire de la Gaule. C'est à partir de cette époque que se dessine la carte de nos grands vignobles. »

Deux articles concernant l'Antiquité dans un numéro consacré à l'histoire du vin et de l'ivresse.

Formoso, E. (2013) **Hadès, le royaume des ombres**. *Les Cahiers de Science et Vie*, 139, 32-37.

Ce numéro des Cahiers de Science et vie traite du Paradis et de l'Enfer : l'invention de l'au-delà.

Darthou, S. (2013) **Vouer aux gémonies**. *Historia*, 803, 24.

Darthou, S. (2013) **Regagner ses pénates**. *Historia*, 802, 24.

Dumézil, B. (2013) **Les barbares imposent leur loi**. *Historia*, 802, 32-37.

Richardot, P. (2013) **L'incivisme des Romains**. *Historia*, 802, 39-41.

Salles, C. (2013) **Une crise religieuse majeure**. *Historia*, 802, 42-47.





- Grandazzi, A. (2013) **La classe politique refuse les changements.** *Historia*, 802, 48-52.
- Logeay-Vial, A. (2013) **La démographie s'affaiblit, la population chute.** *Historia*, 802, 53-58.  
Un dossier consacré au crépuscule de Rome.
- Gersal, F. (2013) **Les oies du Capitole.** *Historia*, 801, 13. (série « pas si bête ! »)
- Darthou, S. (2013) **Amasser un pécule.** *Historia*, 801, 22.
- Mottez, V. (2013) **Pythagore.** *Historia*, 799, 21. (série « un illustre inconnu »)
- Darthou, S. (2013) **Le chant du cygne.** *Historia*, 799, 22.  
L'explication d'une expression d'hier et son sens aujourd'hui.
- Verger, S., Pernet, L. (2013) **Sur les traces de Héliades : éclat de bronze entre Gaulois et Grecs de Sicile.** *Archéologia*, 514, 26-35.
- Doumas, C., Palyvou, C., Devetzi, T., Bouloutis, C. (2013) **Akrotiri, l'âge du Bronze à Théra.** *Archéologia*, 514, 36-65.
- Lassale, A., Papin, C. (2013) **Narbonne, pour une renaissance de Narbo Martius.** *Archéologia*, 512, 28-35.
- Chevallier, F., Bousquet, A. (2013) **Amphoralis, le musée des potiers gallo-romains.** *Archéologia*, 512, 36-50.
- Melmoth, F. (2013) **Le spectacle des concours au stade à Némée.** *L'Archéologue*, 127, 18-23.
- Kazek, K.A. (2013) **Les chasseurs dans l'amphithéâtre.** *L'Archéologue*, 127, 24-33.
- Melmoth, F. (2013) **La mosaïque des Gladiateurs dans la Villa palatiale de Bad Kreuznach (Rhénanie-Palatinat).** *L'Archéologue*, 127, 34-43.
- Golvin, J.-C. (2013) **Les théâtres gallo-romains.** *L'Archéologue*, 127, 44-49.
- Melmoth, F. (2013) **Une école de gladiateurs sur le Danube : Carnutum en Basse-Autriche.** *L'Archéologue*, 127, 50-53.  
Tous ces articles appartiennent à un dossier consacré aux spectacles antiques.
- Brun, J.-P. (2013) **Thaïs possédée par Lucceius Balbus... Fouilles récentes dans la nécropole antique de Cumes (Italie).** *L'Archéologue*, 127, 60-64.
- Lontcho, F. (2013) **Un trésor au fond d'un puits : Châteaumeillant (Cher).** *L'Archéologue*, 127, 65-67.
- Lemaire, B., Ramona, J., Léger, C. (2013) **Chai à vin, huilerie et moulin à eau dans la villa romaine de la Grande Chaberte à la Garde (Var).** *L'Archéologue*, 127, 68-70.
- Melmoth, F. (2013) **Poème funéraire. Le mausolée des Flauii de Cillium à Kasserine (Tunisie).** *L'Archéologue*, 127, 71-73.
- Menulis, F., Lontcho, F. (2013) **Poseidonia-Paestum (Campanie, Italie) Ville grecque, lucanienne et romaine.** *L'Archéologue*, 127, 74-83. (les grands sites de l'Antiquité).
- Brun, J.-P. (2013) **Techniques et économies de la Méditerranée antique.** *L'Archéologue*, 126, 14-37.
- Peña Cervantes Y. (2013) **La production du vin et de l'huile en Hispanie romaine.** *L'Archéologue*, 126, 38-45.
- Ben Baaziz, S., Sehili, S. (2013) **L'oléiculture en Afrique à l'époque romaine.** *L'Archéologue*, 126, 46-49.
- Martinez D. (2013) **Moulins et installations hydrauliques d'époque romaine à Clermont-Ferrand.** *L'Archéologue*, 126, 50-51.
- Jaccotey, L. (2013) **Moudre son grain en Lyonnaise et en Germanie Supérieure à l'époque romaine.** *L'Archéologue*, 126, 52-55.
- Brun, J.-P., Faucher, T., Redon, B., Téreygeol, F. (2013) **L'or d'Égypte : l'exploitation des mines d'or dans le désert Oriental sous les Ptolémées.** *L'Archéologue*, 126, 56-61.
- Bats, M. (2013) **Olbia de Provence grecque et romaine.** *L'Archéologue*, 126, 62-71.
- Ménulis, F., Lontcho, F. (2013) **Epidaure (Péloponnèse, Grèce) Haut lieu de la médecine.** *L'Archéologue*, 126, 72-83.
- Après 20 ans de publication, la revue *L'Archéologue* change de formule et devient trimestrielle.

Boos, P. (2013) **Le village gaulois, construction et organisation.** *Histoire Antique et Médiévale*, 69, 24-27.

Boos, P. (2013) **Coriobona, une ferme aristocratique.** *Histoire Antique et Médiévale*, 69, 28-43.

Truschel, M. (2013) **Les monnayages rebelles de la fin du règne de Néron.** *Histoire Antique et Médiévale*, 69, 56-61.

Seoane, R. (2013) **Rome et son histoire : une savante reconstruction.** *Histoire Antique et Médiévale*, 69, 62-69.

Wasselin, C. (2013) **Le bouclier antique.** *Histoire Antique et Médiévale*, 69, 70-79.

Borie, B. (2013) **Les voies romaines en Gaule : voyage au cœur de notre histoire.** *Histoire Antique et Médiévale*, 68, 14-41.

Un dossier précis, abordant différents aspects (vie de la route, construction des routes, tracés, ...) des routes romaines en Gaule.

Barbau, C. (2013) **Le vin chez les Gaulois.** *Histoire Antique et Médiévale*, 68, 52-57.

## BD

Simon C., Weber, P. (2013) **Sparte. Ignorer toujours la douleur.** Tome 2. Belgique, Bruxelles. Le Lombard.

« 2<sup>e</sup> siècle avant J.-C., Sparte n'est plus que l'ombre d'elle-même. Profitant de sa faiblesse, les troupes achéennes sont aux portes de la cité. Sparte n'a jamais été aussi proche de l'abîme. Agésilas prêterait-il main-forte à son pire ennemi, le roi Nabis, pour sauver la cité de ses ancêtres ? Ayant découvert la terrible vérité sur ses origines, Diodore le chasseur de primes, devra choisir entre les liens du sang et le sens du devoir. Même Sparte ne peut prétendre à l'immortalité. » (4<sup>e</sup> de couverture)

Chaillet, G., Gine, C. (2013) **Sémiramis. Les boucliers de Mars.** Tome 3. France, Grenoble. Glénat.

« Mars est en colère. La Pax Romana est menacée... »

Troisième et dernier tome d'une série rapportant les aleva de la 4<sup>e</sup> légion Scythica aux confins orientaux de l'Empire.

Martin, J., Mangin, V., Démarez, Th. (2013) **Alix Senator. Le dernier pharaon.** Tome 2. Belgique, Bruxelles. Casterman.

« Rome, an 12 avant J.-C. L'empereur Auguste est tout puissant. Alix a plus de 50 ans. Il est sénateur. Mais la paix qui règne en Italie n'est qu'apparence. L'empereur lui-même a failli être tué par un fou qui disait agir au nom de ... César ! Trente ans après son assassinat au Sénat, le dictateur serait réapparu en Égypte. Folie, mystification ou véritable retour, Alix et ses fils vont devoir le découvrir dans une odyssée qui les conduira des somptueux palais d'Alexandrie jusqu'à la mystérieuse Mère des pyramides. » (4<sup>e</sup> de couverture)

## Livres

Leroux, V. (2013) **Nuits antiques.** France, Paris. Les Belles Lettres.

« Temps du repos, des récits, de la sexualité, de l'ivresse et des plaisirs, la nuit est aussi propice aux embuscades, aux conspirations, aux crimes, à la magie et aux initiations ésotériques. Elle dissimule les méfaits, mais révèle ce que le jour cache : le cosmos, les rêves et les cauchemars. On lui doit des savoirs essentiels comme l'astronomie, les calendriers, la météorologie, l'astrologie, ainsi que la science des rêves auxquels les Anciens attribuaient une valeur thérapeutique et oraculaire. En plus de 120 textes, ce voyage au bout de la nuit antique explore la vie, les pratiques, le savoir et l'imaginaire nocturnes des Anciens. Il permet en retour de penser notre rapport au sommeil, à l'univers, au sacré à la mort, mais aussi d'affronter nos parts d'ombre et d'en mesurer la fécondité. » (4<sup>e</sup> de couverture)

(2013) **Le latin dans votre poche.** France, Paris. Larousse (les minis Larousse)

« Ce petit compagnon vous aidera à acquérir ou à réviser l'essentiel du vocabulaire latin. Grâce à son format très pratique, vous pourrez l'emporter partout. » (4<sup>e</sup> de couverture)

Reprend les 1500 mots et expressions indispensables selon 20 grandes thématiques. Les 300 mots les plus importants sont illustrés.



(2013) **Le grec dans votre poche**. France, Paris. Larousse (les mini Larousse)

« Ce petit compagnon vous aidera à acquérir ou à réviser l'essentiel du grec ancien. Grâce à son format très pratique, vous pourrez l'emporter partout. » (4<sup>e</sup> de couverture)

Reprend les 1000 mots et expressions indispensables selon 20 grandes thématiques. Les 300 mots les plus importants sont illustrés.

Boehrer, P., Delmas-Massouline, M.-F., Juillien, K., Ko, M. (2013) **Bled Latin**. France, Paris. Hachette.

« Le Bled Latin s'adresse aussi bien aux apprentis latinistes des collèges ou lycées, qu'aux étudiants et aux adultes, et, bien sûr, aux esprits curieux de tous âges. » (4<sup>e</sup> de couverture)

Ce livre propose une présentation complète de la langue latine (déclinaisons, conjugaisons, syntaxe, ...) des pages illustrées proposant un panorama de la civilisation romaine, ainsi que des outils pratiques (tableaux).

Bettini, M., Franco, C. (2013) **Le mythe de Circé**. France, Paris. Belin.

« À Circé et ses puissants *φάρμακα*, la littérature antique et ses interprètes, qu'ils soient païens ou chrétiens, ont imputé bien d'autres métamorphoses animales, réelles ou métaphoriques. Oscillant entre déesse et magicienne, femme fatale et dame secourable, amante vengeresse et divinité bienveillante, prostituée et mère de héros, Circé irrigue notre imaginaire depuis les temps antiques et trouve son écho dans les plus lointaines cultures.

Sa figure en séductrice perfide ne cessera de se composer et se recomposer jusqu'à l'imagerie fin de siècle la montrant en femme-fauve entraînant les hommes dans sa sexualité dévorante. Au 20<sup>e</sup> siècle pourtant, certains lui ont donné un nouveau visage, positif et émouvant, celui de la femme moderne et libre, affrontant la solitude de la nouvelle condition féminine. » (4<sup>e</sup> de couverture)

Pujade-Renaud, C. (2013) **Dans l'ombre de la lumière**. France, Arles. Actes Sud.

« Dans la vie de saint Augustin se tient une ombre, une femme, nommée Elissa dans le roman, qui partagea sa foi manichéenne, fut sa concubine, lui donna un fils, vécut avec lui à Carthage, Thagaste, puis en Italie, où le jeune rhéteur la congédia de son existence...

Quand Elissa prend la parole, aux premières pages de ce livre, presque douze ans ont passé depuis sa « répudiation ». Revenue vivre à Carthage, elle s'est liée d'amitié avec un couple dont le mari, Silvanus, a pour métier de consigner sur des parchemins les discours d'avocats, rhéteurs ou prédicateurs. C'est par lui qu'elle apprend le passage prochain à Carthage d'Augustinus, désormais évêque d'Hippone... Roman tout en miroitements, par lequel une vie scintille dans une autre, ce livre aux accents d'anticonfessions passe au crible de celle qui sait les débuts puis la carrière du saint homme.

La mémoire d'Elissa est tenace, en elle la fidélité l'emporte sur la désillusion. Et l'auteur excelle à revisiter les textes augustiniens, interpréter les silences, traquer les demi-aveux, pressentir les non-dits, déchiffrer l'insidieuse pesée du lien maternel, restituer l'intime, effleurer la peau des souvenirs, ... Avec ce portrait en creux d'un « cher disparu », Claude Pujade-Renaud réplique à l'histoire officielle, témoigne pour le témoin qu'est Elissa, et poursuit sa réflexion - constante dans toute son œuvre - sur les coulisses des pouvoirs... temporel et spirituel. » (4<sup>e</sup> de couverture)

## Pour la Jeunesse

Montardre, H. (2013) **Alexandre le Grand : Jusqu'au bout du monde**. France, Paris. Nathan.

« J'irai plus loin ; beaucoup plus loin. J'irai là où jamais mon père ne serait allé, et mon nom résonnera jusqu'au bout du monde. »

Collognat, A. (2013) **Complètement mytho : dieux et déesses de la mythologie**. France, Paris. Le livre de poche Jeunesse.

